

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

1 APRIL 1965

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Anderhalf jaar toepassing van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het pensioen der zelfstandigen, heeft ons toegelaten vast te stellen dat in deze wetgeving, net als in elke wetgeving, leemten voorkomen die vooral nadelig zijn voor de minst bedeelden van onze samenleving.

Omwille van de minder gunstige financiële toestand van de gerechtigden, hebben wij het dan ook nodig geoordeeld in onderhavig voorstel te trachten de bezwaren te milderen en aldus een meer harmonisch geheel te scheppen ten voordele van deze categorie van zelfstandigen.

De eis om het bewijs te leveren van de beroepsloopbaan vanaf 1926, betekent voor velen een moeilijkheid; het bewijs van deze loopbaan bij middel van documenten opgesteld in *tempore non suspecto*, maakt de moeilijkheid in menig geval onoverkomelijk. Zulks is te begrijpen als men weet dat de periode, gedurende dewelke officiële documenten moeten bewaard worden nooit 30 jaar zal bereiken.

Ten voordele van de vrij verzekerden werd voorzien dat zij een storting mochten overslaan per vijfjaarlijkse periode; waarom zouden wij dan niet tot dezelfde maatregelen voor de zelfstandigen besluiten?

Anderzijds lijkt het ons gewenst de verschillende pensioenregelingen op mekaar af te stemmen, zodanig dat zij als scharnieren in mekaar kunnen passen. Thans is zulks nog niet het geval; immers, de personen met gemengde loopbaan, arbeider-zelfstandige, die meenden van de ouderdom van 60 jaar af het genot van een vervroegd pensioen te kunnen genieten, komen thans bedrogen uit. Zij kunnen wel het vervroegd pensioen als oud-arbeider ontvangen, op voorwaarde dat zij elke beroepsactiviteit staken, maar als zelfstandige moeten zij wachten tot hun 65^e jaar, om alsdan een verminderde loopbaan toegewezen te krijgen. Wij oordelen daarom dat ook aan de zelfstandige de vergroegde ingenottreding van het pensioen moet verleend worden.

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

1^{er} AVRIL 1965

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Après un an et demi d'application de la loi du 31 août 1963 relative à la pension des travailleurs indépendants, il nous a été permis de constater que cette législation, comme toute autre d'ailleurs, présente certaines lacunes qui atteignent surtout les moins favorisés de notre société.

En raison de la situation financière peu prospère des ayants droit, il nous a paru nécessaire d'essayer par la présente proposition d'atténuer ces inconvénients et de créer un ensemble plus harmonieux en faveur de cette catégorie de travailleurs indépendants.

L'exigence de preuves de la carrière professionnelle à partir de 1926 constitue souvent une difficulté pour nombre d'entre eux; l'établissement de cette carrière à l'aide de documents rédigés *in tempore non suspecto* rend dans de nombreux cas la difficulté insurmontable. C'est très compréhensible quand on sait que la période pendant laquelle les documents officiels doivent être conservés n'atteindra jamais 30 ans.

En faveur des assurés libres, il a été prévu qu'ils ont le droit d'omettre un versement par période de cinq ans; pourquoi ne déciderions-nous pas de prendre la même mesure en faveur des travailleurs indépendants?

D'autre part, il nous paraît souhaitable de mettre en concordance les différents régimes de pensions, pour qu'ils puissent s'emboîter comme s'il s'agissait de charnières. Actuellement, tel n'est pas encore le cas; en effet, ceux qui ont parcouru une carrière mixte « ouvrier-travailleur indépendant » et qui croyaient pouvoir bénéficier d'une pension anticipée à partir de l'âge de 60 ans restent à tout le moins déçus dans leurs espérances. Bien qu'ils puissent prétendre à la pension anticipée d'ancien ouvrier, à condition de cesser toute activité professionnelle, ils doivent attendre, en leur qualité de travailleur indépendant, l'âge de 65 ans pour se voir attribuer une carrière réduite. Nous estimons dès lors qu'il faut accorder également aux travailleurs indépendants le bénéfice de la pension anticipée.

Wat nu het onderzoek omtrent de bestaansmiddelen betreft, zijn wij de mening toegedaan dat zo spoedig mogelijk moet overgegaan worden tot de uitkering van een pensioen zonder onderzoek naar de financiële welstand van de oud-zelfstandigen. In afwachting van deze stap wensen wij in elk geval het onderzoek meer realistisch te laten gebeuren met eerbiediging van het recht om een patrimonium te verwerven.

Toelichting van de artikelen.

Eerste artikel.

Gezien de vele jaren die ons scheiden van de vooroorlogse periode, menen wij dat het gepast is aan de zelfstandigen dezelfde mogelijkheden te bieden, als deze welke aan de arbeiders of bedienden worden verleend om het bewijs van hun loopbaan te leveren.

Voor de periode van 1945 af, menen wij dat zij meestal moesten aangesloten zijn bij een onderlinge kas voor gezinsvergoedingen, zulks in uitvoering van de wet betreffende de kinderbijslag voor niet loontrekkenden. Daarom vragen wij dat voor deze periode de nodige documenten zouden worden voorgelegd, waaruit de activiteit voldoende blijkt. Artikel 1 van huidig wetsvoorstel voorziet in deze mogelijkheid.

Art. 2.

Ten einde eenvormigheid te bereiken in de verschillende pensioenstelsels, menen wij dat zou gepast zijn ook aan de zelfstandigen de mogelijkheid te bieden om een vervroegd pensioen te genieten.

Daarenboven beschouwen wij het als een volstreekte noodzakelijkheid maatregelen te treffen om de gemengde loopbanen tot hun recht te laten komen. Immers, de verzekerde die na eerst gedurende een zekere periode arbeider te zijn geweest, nadien zelfstandige is geworden, kan het pensioen als arbeider eerst genieten zo hij alle beroepsactiviteit heeft gestaakt, behoudens gelegenhedswerk.

Wenst hij dit pensioen op 60-jarige leeftijd te genieten, dan kan hij het arbeiderspensioen ontvangen, mits zijn activiteit als zelfstandige te staken, waardoor dan weer zijn loopbaan wordt verminkt. Artikel 2 voorziet in deze wijzigingen.

Art. 3.

Bij de wet van 28 maart 1960, werd aan de zelfstandigen, die de pensioenleeftijd van 65 en 60 jaar wensten te brengen op 66 en 67 jaar voor de mannelijke verzekerden en op 61 en 62 jaar voor de vrouwelijke verzekerden, een verhoging van hun jaarlijks pensioen beloofd van onderscheidenlijk 2.000 en 4.000 of 1.300 en 2.600 frank.

Sommige personen hebben gemeend deze regeling te kunnen aanvaarden, als zijnde in hun geval voordeliger dan de gewone bepalingen omtrent de pensioenen welke ingaan op de normale leeftijd.

Wij vinden het op zijn zachtst uitgedrukt misplaatst, deze personen thans een kleiner voordeel te verlenen, dan hen oorspronkelijk was beloofd. Artikel 3 voorziet dan ook dezelfde evenredige pensioenverhoging ten gunste van deze categorie van pensioengerechtigden.

Pour ce qui est de l'enquête sur les ressources, nous sommes d'avis qu'il conviendrait d'en arriver au plus tôt à la liquidation d'une pension sans enquête sur la situation financière des anciens travailleurs indépendants. En attendant ce progrès, nous souhaitons en tout cas que cette enquête soit réalisée de façon plus réaliste et dans le respect du droit de se constituer un patrimoine.

Commentaire des articles.

Article premier.

Comme de nombreuses années déjà nous séparent de la période d'avant-guerre, nous estimons opportun de permettre aux travailleurs indépendants de justifier leur carrière par les mêmes moyens que les ouvriers et les employés.

Pour la période antérieure à 1945, nous considérons qu'en exécution de la loi relative aux allocations familiales pour les travailleurs indépendants, ils étaient, dans la majorité des cas, obligés de s'affilier à une caisse mutuelle d'allocations familiales. C'est pourquoi nous demandons que pour cette période soient produits les documents nécessaires pour justifier l'activité professionnelle. Cette possibilité est prévue par l'article premier de la présente proposition de loi.

Art. 2.

En vue d'arriver à l'uniformisation dans les différents régimes de pension, nous estimons qu'il serait opportun de permettre aux travailleurs indépendants de bénéficier d'une pension anticipée.

En outre, nous croyons qu'il est absolument nécessaire de prendre des mesures afin de ne pas défavoriser les carrières mixtes. En effet, l'assuré qui, après avoir été occupé en tant que ouvrier, est devenu travailleur indépendant, ne peut prétendre à la pension d'ouvrier que s'il renonce à toute activité professionnelle, sauf le travail occasionnel.

S'il désire prendre sa pension à 60 ans, il peut prétendre à la pension d'ouvrier, à condition de renoncer à son activité en tant que travailleur indépendant, ce qui a pour effet d'amputer encore sa carrière. Ces aménagements sont prévus à l'article 2.

Art. 3.

La loi du 28 mars 1960 assurait aux travailleurs indépendants désireux de reculer l'âge de la pension de 65 ans à 66 et à 67 ans et de 60 ans à 61 et à 62 ans, selon qu'il s'agit d'assurés masculins ou féminins, une majoration du montant annuel de la pension de 2.000 et 4.000 ou de 1.300 et 2.600 francs.

D'aucuns ont cru pouvoir accepter cet arrangement comme étant plus favorable dans leur cas que les dispositions de droit commun relatives aux pensions prenant cours à l'âge normal.

Nous estimons déplacé — c'est le moins qu'on en puisse dire — d'accorder maintenant à ces personnes un avantage inférieur à ce qui leur avait été promis. L'article 3 prévoit dès lors une majoration de pension proportionnelle identique en faveur de cette catégorie de bénéficiaires d'une pension.

Art. 4.

Net zoals voor de vrij verzekerden voorzien is, dat zij een storting mogen overslaan per vijfjaarlijkse periode welke het jaar 1963 voorafgaat, voorzien wij bij artikel 4 voor de zelfstandigen eenzelfde regeling.

Een gelijkaardige en gelijkwaardige bepaling vinden wij eveneens terug voor de werklieden en de bedienden in het koninklijk besluit van 4 april 1962, artikel 1, 2°.

Art. 5.

Artikel 5 voorziet dat, ingeval het overlijden veroorzaakt werd door een ongeval, overkomen in de uitoefening van zijn zelfstandige activiteit, aan de weduwe het pensioen moet kunnen verleend worden, gezien zij het slachtoffer is geworden van de arbeid van haar overleden echtgenoot.

Art. 6.

Hierbij wordt voorzien dat de weduwe, die door opeenvolgende huwelijken verbonden is geweest met zelfstandigen en aan de verschillende echtgenoten slechts een gedeeltelijke loopbaan kan worden verleend, zij om sociale redenen de pensioenen, overeenstemmend met deze gedeeltelijke loopbanen moet kunnen samenvoegen tot een volledig overlevingspensioen.

Art. 7.

Aangezien bij het overlijden van de echtgenoot, op de weduwe doorgaans grote lasten drukken die voortvloeien uit de betrekkelijk hoge kosten van de laatste ziekte, de begrafenis en gebeurlijk nog door de successierechten die geheven worden op de nalatenschap van de overledene, voorzien wij bij artikel 7 op dat ogenblik de uitbetaling van een dubbele annuïteit te verlenen. Wij mogen daarenboven niet vergeten dat de weduwe niet altijd onmiddellijk in de mogelijkheid verkeert zich in te schakelen in het produktieproces en dat op dat ogenblik financiële hulp meer dan nodig is.

Art. 8.

Dit artikel steunt op dezelfde beweegredenen als die aangehaald voor artikel 7.

Art. 9.

Zoals wij reeds zegden, wensen wij de spaargeest zoveel mogelijk aan te moedigen in een tijd dat men terzake een aanmerkelijke achteruitgang waarneemt.

Daarom achten wij het nodig de helft van de bestaansmiddelen boven 14.000 of 9.000 frank naargelang het geval, vrij te stellen.

Art. 10.

Indien door de fiscale hervorming een voorheffing werd ingesteld op de belegde roerende kapitalen, dan is het normaal en logisch de bestaansmiddelen die aan de betrokkene worden aangerekend, te verminderen met de belastingen door de Staat geheven op deze middelen.

Art. 11.

Het lijkt niet verantwoord door de toepassing van deze wet aan zelfstandigen of hun weduwen, thans een kortere

Art. 4.

La disposition de l'article 4 autorise les travailleurs indépendants à omettre un versement par période de cinq ans antérieure à 1963, tout comme cela est prévu en faveur des assurés libres.

Une disposition analogue et équivalente en faveur des ouvriers et des employés se retrouve à l'article 1, 2°, de l'arrêté royal du 4 avril 1962.

Art. 5.

L'article 5 stipule que si le décès a été occasionné par un accident survenu dans l'exercice des activités de travailleur indépendant, la veuve doit pouvoir obtenir la pension, puisqu'elle est victime du travail de son conjoint décédé.

Art. 6.

Cet article prévoit que la veuve ayant épousé successivement plusieurs travailleurs indépendants à carrière incomplète, doit pouvoir cumuler, pour des raisons sociales, les pensions correspondant à ces carrières incomplètes jusqu'à concurrence d'une pension de survie complète.

Art. 7.

Puisque, lors du décès de l'époux, la veuve a à supporter en général de lourdes charges résultant des frais relativement élevés de dernière maladie, de funérailles et puis encore éventuellement des droits de succession du défunt, nous prévoyons à l'article 7 le paiement, à ce moment, d'une double annuité. Nous ne pouvons oublier en outre que la veuve n'est pas toujours immédiatement en mesure de s'intégrer dans la production, et qu'à ce moment une aide financière est plus que nécessaire.

Art. 8.

Cet article se base sur les mêmes raisons que celles invoquées pour l'article 7.

Art. 9.

Comme nous le disions, nous désirons encourager, autant que possible, l'esprit d'épargne, à un moment où l'on constate une régression considérable de celle-ci.

Pour cette raison, nous estimons nécessaire d'exonérer la moitié des ressources excédant 14.000 francs ou 9.000 francs, selon le cas.

Art. 10.

La réforme fiscale ayant introduit un précompte mobilier sur les capitaux investis, il est logique et normal de diminuer les ressources imputées à l'intéressé des impôts perçus par l'Etat sur ces ressources.

Art. 11.

Il ne semble pas justifié qu'en application de cette loi on attribue aux travailleurs indépendants ou à leurs veuves

loopbaan te verlenen dan deze welke was toegekend bij een vroegere wetgeving. Wij menen dat in dit geval de verkregen rechten moeten geëerbiedigd worden ook op het stuk van de loopbaan zulks teneinde regeling te houden met de verkregen rechten wat de pensioenbedragen betreft.

une carrière plus courte que celle qui leur était reconnue dans une législation antérieure. Nous estimons en l'occurrence que les droits acquis doivent être également respectés en matière de carrière, ceci en vue de tenir compte des droits acquis quant au montant des pensions.

L. D'HAESELEER.
W. DE CLERCQ.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In artikel 21 van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen worden §§ 1 en 2 vervangen door wat volgt :

« Het bewijs van de bezigheid als zelfstandige kan geleverd worden :

1° voor de jaren die 1945 voorafgaan door elk rechtsmiddel, vermoedens inbegrepen;

De zelfstandige welke gedurende de periode begrepen tussen 1 januari 1938 en 10 mei 1940 als zelfstandige werkzaam was, geniet het vermoeden als naar recht voor de ganse periode tussen de datum waarop deze activiteit een einde nam en 31 december 1945.

Dit vermoeden kan niet ingeroepen worden door de zelfstandige die van een vijandelijke militaire, paramilitaire of politionele formatie heeft deel uitgemaakt of wegens zijn burgerlijk gedrag tijdens de vijandelijke bezetting strafsancties opliep.

2° voor de jaren van 1945 tot einde 1956, door geschriften of documenten welke tijdens deze periode werden opgesteld.

3° van 1957 af, door de betaling der pensioenbijdragen verschuldigd krachtens de wetten die het pensioenstelsel der zelfstandigen regelen. »

Art. 2.

In artikel 22 van dezelfde wet, tussen de eerste twee leden wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Naar keuze en op verzoek van de betrokkene, kan het evenwel ingaan binnen de vijf jaar voor bedoelde leeftijden; in dit geval wordt het met 5 % per jaar vervroeging verlaagd ».

Art. 3.

In artikel 23 van dezelfde wet, worden de bedragen 25.000, 16.700, 26.000 en 17.400 respectievelijk vervangen door « 26.000, 17.300, 28.500 en 18.600 ».

Art. 4.

In artikel 24, § 1, lid 2, van dezelfde wet wordt het woord « tienjaarlijkse » vervangen door « vijfjaarlijkse ».

Art. 5.

In artikel 26, 1°, van dezelfde wet worden de woorden « of ingevalge een ongeval overkomen in de uitoefening van zijn activiteit als zelfstandige » toegevoegd.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

A l'article 21 de la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants les §§ 1 et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« La preuve de l'occupation comme travailleur indépendant peut être faite :

1° pour les années antérieures à 1945, par toute voie de droit, y compris la présomption;

Le travailleur indépendant qui, dans la période comprise entre le 1^{er} janvier 1938 et le 10 mai 1940, a exercé une activité de travailleur indépendant, bénéficie, comme de droit, de la présomption pour toute la période comprise entre la date où a pris fin cette activité et le 31 décembre 1945.

Cette présomption ne peut être invoquée par le travailleur indépendant qui a fait partie d'une formation militaire, paramilitaire ou policière ennemie ou qui, en raison de son comportement civil pendant l'occupation ennemie, a encouru des sanctions pénales;

2° pour les années allant de 1945 à 1956 inclus, par des écrits ou documents établis pendant cette période;

3° à partir de 1957, par le paiement des cotisations dues en vertu des lois régissant le régime de pension des travailleurs indépendants. »

Art. 2.

A l'article 22 de la même loi, entre les deux premiers alinéas, ils est inséré un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« A la demande de l'intéressé, elle peut toutefois débiter dans les cinq années qui précèdent ces anniversaires; dans ce cas, elle est réduite de 5 % par année d'admission anticipée à la pension ».

Art. 3.

A l'article 23 de la même loi, les montants 25.000, 16.700, et 17.400 sont remplacés respectivement par « 26.000, 17.300, 28.500 et 18.600 ».

Art. 4.

A l'article 24, § 1^{er}, 2° alinéa, de la même loi le mot « décennal » est remplacé par le mot « quinquennal ».

Art. 5.

A l'article 26, 1°, de la même loi sont ajoutés les mots « ou par suite d'un accident survenu dans l'exercice de son activité de travailleur indépendant ».

Art. 6.

In artikel 34 van dezelfde wet wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De weduwe die door opeenvolgende huwelijken verbonden is geweest met zelfstandigen, kan slechts de overlevingspensioenen die haar zouden kunnen toegekend worden, samenvoegen tot het bedrag van het overlevingspensioen, overeenstemmend met een volledige loopbaan. »

Art. 7.

In artikel 35, § 1, 1^o, van dezelfde wet wordt de bepaling « een annuïteit » vervangen door « twee annuïteiten ».

Art. 8.

In artikel 35, § 3, van dezelfde wet, derde regel, wordt de vermelding « een of en naargelang het geval » weggelaten.

Art. 9.

In artikel 36, § 1, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Het basisbedrag van de uitkering wordt verminderd met de helft van het gedeelte van de bestaansmiddelen dat 14.000 frank overtreft voor de personen die het rustpensioen bedoeld in artikel 23, § 1, 1^o aanvragen en 9.000 frank voor diegenen die een andere uitkering vragen ».

Art. 10.

Aan artikel 41 van dezelfde wet wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Het bedrag bepaald zoals voorzien in de voorgaande alinea's hierboven mag echter verminderd worden met de voorheffing werkelijk betaald door de verzekerde. »

Art. 11.

In artikel 65, § 1, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door volgende tekst :

« Deze herziening mag niet tot gevolg hebben dat geringer rechten noch geringer voordelen worden toegekend dan degene welke de belanghebbende werden verleend onder een vroegere wetgeving en waarvan hij het genot heeft op het ogenblik van de herziening ».

Art. 12.

Deze wet heeft uitwerking op 1 juli 1963.

24 maart 1965.

Art. 6.

A l'article 34 de la même loi, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« 1. La veuve qui a été unie par des mariages successifs à des travailleurs indépendants ne peut cumuler les pensions de survie qui pourraient lui être accordées qu'à concurrence du montant de la pension de survie correspondant à une carrière complète. »

Art. 7.

A l'article 35, § 1^{er}, 1^o, de la même loi, les mots « une annuité » sont remplacés par les mots « deux annuités ».

Art. 8.

A l'article 35, § 3, de la même loi, à la troisième ligne, sont supprimés les mots « d'un an ou » et les mots « suivant le cas, ».

Art. 9.

A l'article 36, § 1^{er}, de la même loi, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Le montant de base de la prestation est diminué de la moitié de la partie des ressources qui excède 14.000 francs pour les demandeurs qui sollicitent la pension de retraite visée à l'article 23, § 1^{er}, 1^o, et 9.000 francs pour les demandeurs d'une autre prestation. »

Art. 10.

A l'article 41 de la même loi, il est ajouté un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Le montant déterminé comme prévu aux alinéas précédents peut cependant être diminué d'un montant égal au précompte payé effectivement par l'assuré. »

Art. 11.

A l'article 65, § 1^{er}, de la même loi, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Cette revision ne peut avoir pour effet d'accorder des droits ou des avantages inférieurs à ceux octroyés à l'intéressé sous une législation antérieure et dont il bénéficie au moment de la revision. »

Art. 12.

La présente loi sort ses effets à partir du 1^{er} juillet 1963.

24 mars 1965.

L. D'HAESELEER,
W. DE CLERCQ,
R. LEFEBVRE.